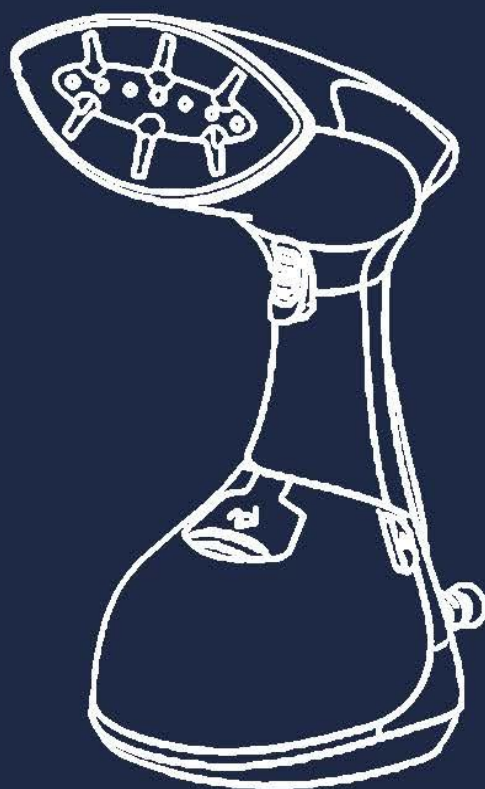


# polaris

since 1995



**PGS 1570CA**

Руководство по эксплуатации / Гарантия

Manual instruction / Guarantee

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **POLARIS**.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



Обращаем Ваше внимание, что любой отпариватель является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Рекомендации жесткости воды», от которых будет зависеть эффективная работа Вашего нового отпаривателя.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также о Вашем удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, которые позволят Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за отпаривателем и его ключевыми деталями может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы или гарантийного периода.

# СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| Общая информация   | 4  |
| Комплектация   | 4  |
| Обзор и наименование деталей   | 4  |
| Выбор воды   | 5  |
| Подготовка к работе  | 5  |
| Порядок работы   | 6  |
| Рекомендации по отпариванию  | 8  |
| Использование насадки-щетki  | 9  |
| Чистка и уход  | 10 |
| Сфера использования  | 10 |
| Хранение и транспортировка   | 11 |
| Требования по утилизации   | 11 |
| Если у Вас возникла проблема   | 12 |
| Меры предосторожности при работе с отпаривателем                           | 13 |
| Общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой | 14 |
| Технические характеристики   | 16 |
| Информация о сертификации  | 16 |
| Гарантийные обязательства  | 17 |

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения компактного отпаривателя POLARIS, модель PGS 1570CA (далее по тексту – прибор отпариватель).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



# ВЫБОР ВОДЫ

Рекомендуется использование дистиллированной или предварительно фильтрованной воды.



Использование нефильтрованной воды повышенной жесткости сокращает срок службы прибора.



## Внимание!

Не добавляйте в воду никаких других добавок (например крахмал, парфюмерные жидкости).

Образование в отпаривателе избыточного количества стойкой накипи или иных отложений не попадает под действие гарантии производителя.

# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Удалите весь упаковочный материал.
- Протрите корпус отпаривателя слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Перед первым использованием прибора отпарьте сначала пробный отрез ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.
- Внутренние части отпаривателя смазаны при изготовлении, и при первом включении может немного дымить. Спустя некоторое время после начала использования это прекратится



**Внимание!** В резервуаре нового отпаривателя возможно наличие небольшого количества воды. Это означает, что Ваш отпариватель был дополнительно проверен изготовителем.



1  
Снимите с корпуса все наклейки и протрите влажной тканью




2  
Перед первым использованием прибора отпарьте сначала пробный отрез ткани

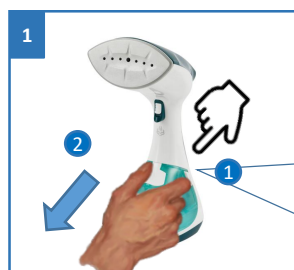
# ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Отсоедините резервуар для воды от корпуса отпаривателя, нажав на фиксаторы резервуара.
- Откройте крышку заливного отверстия.
- Заполните резервуар водой, не превышая отметки MAX, и плотно закройте крышку.
- Присоедините резервуар для воды к корпусу прибора.
- Подключите отпариватель к электросети с помощью сетевого шнура.
- При этом световой индикатор кнопки включения будет мигать красным цветом. Отпариватель будет находиться в режиме нагрева в течение 25 секунд. Световой индикатор в это время мигает красным цветом.
- Прибор готов к работе, когда световой индикатор кнопки включения горит непрерывно зеленым цветом.
- Для подачи пара нажмите и удерживайте кнопку подачи пара (белый фиксатор в верхнем положении) или зафиксируйте держателем.

**Внимание!** Прибор оснащен тремя режимами подачи пара.

При включении отпаривателя активируется первый режим.

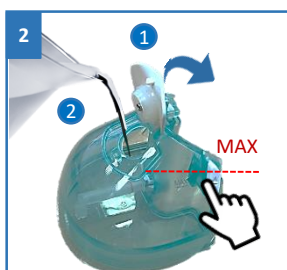
Для переключения режимов нажмите кнопку выбора режимов отпаривания  загорится соответствующий индикатор нагрева.



1  
Отсоедините резервуар для воды от корпуса, и потяните на себя



Для этого нажмите на фиксаторы резервуара



2  
Заполните резервуар водой, не превышая отметку MAX



3  
Присоедините резервуар для воды к корпусу



4  
Подключите к сети, индикатор нагрева будет мигать 25 сек.



5  
Индикатор – зеленого цвета. Прибор готов к работе



6  
Для подачи пара нажмите и удерживайте кнопку подачи пара



7  
Для переключения режимов нажмите кнопку выбора режима отпаривания



- Примерная мощность парообразования режимов указана в таблице:

| РЕЖИМ     | МОЩНОСТЬ ПАРООБРАЗОВАНИЯ |
|-----------|--------------------------|
| ● Режим 3 | 42 г/мин.                |
| ● Режим 2 | 32 г/мин.                |
| ● Режим 1 | 22 г/мин.                |

- Для прекращения подачи пара отпустите кнопку подачи пара.
- Для перевода в режим «Постоянный пар» нажмите кнопку подачи пара и опустите белый фиксатор вниз. Для прекращения подачи пара нажмите на кнопку подачи пара и потяните фиксатор вверх.
- Для выключения прибора выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте отпаривателю остыть. Слейте остатки воды из резервуара.



**Внимание!** Первый пуск пара может содержать капли воды. Нажмите кнопку подачи пара и направьте струю пара в сторону в течение нескольких секунд.



**Примечание!**

Не кладите прибор горизонтально во время работы и не переворачивайте его. В противном случае подача пара будет неравномерной. Для оптимальной подачи пара всегда держите отпариватель вертикально.

8

Для прекращения подачи пара отпустите кнопку подачи пара

9

Белый фиксатор опустите вниз для режима «Постоянный пар»

10

Для выключения прибора выньте вилку из розетки и дайте остыть

11

Слейте остатки воды

Первый пуск – направьте в сторону, т.к. может содержать капли воды

Никогда не направляйте отпариватель на человека!



**Внимание!** Никогда не направляйте отпариватель на человека.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОТПАРИВАНИЮ

- Медленно проводите отпаривателем по ткани сверху вниз. Расправляйте ткань свободной рукой.
- Для разглаживания рубашек с пуговицами застегните верхнюю пуговицу, чтобы расправить ткань. Перемещайте отпариватель горизонтально вдоль воротничка.
- Отпаривая рукава, начинайте с плеч и перемещайте отпариватель вниз. Свободной рукой оттягивайте рукав вниз по диагонали.
- Разглаживая карманы на рубашке, перемещайте отпариватель вверх.



**Примечание!** Во время отпаривания на одежде могут образовываться небольшие мокрые пятна. Одежда также может быть влажной из-за пара.

**Примечание!** После отпаривания одежда должна остыть и высохнуть, для этого может потребоваться некоторое время.

**Примечание!** Прибор можно использовать для быстрого отпаривания одежды и придания вещам естественного вида. Для отпаривания одежды с глубокими складками рекомендуем дополнительно воспользоваться утюгом.



**Внимание!** Не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время подачи пара. Расправьте ткань, потянув ее за края.



1  
Медленно проводите отпаривателем по ткани сверху вниз



2  
Для разглаживания рубашек - застегните верхнюю пуговицу



3  
Отпаривая рукава, начинайте с плеч и перемещайте отпариватель вниз



Пятна влаги на одежде – это нормально, влага высохнет!



Не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время подачи пара. Расправьте ткань, потянув ее за края!



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ЩЕТКИ

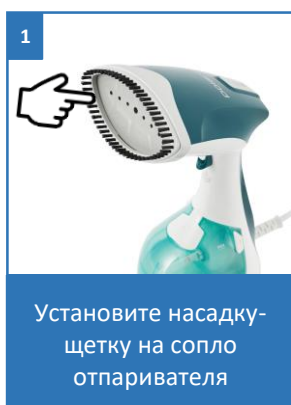
Насадка-щетка улучшает проникновение пара в толстые и тяжелые ткани и дополнительно удаляет ворсинки и прочие мелкие загрязнения с одежды, облегчает разглаживание складок.

Насадка предназначена для работы с паром:

- Установите насадку-щетку на сопло отпаривателя.
- Удерживая кнопку подачи пара, медленно проводите насадкой по ткани.
- Отключайте устройство от сети и дождитесь его остывания, перед тем как установить или снять насадку.
- Для снятия насадки-щетку потяните за фиксатор насадки.



**Примечание!** *Время непрерывной работы отпаривателя должно составлять не более 15-20 минут.*



# ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Затем слейте остатки воды из резервуара.
- При чистке не применяйте растворителей или абразивов.
- Протрите поверхность отпаривателя и поверхность с отверстиями выхода пара мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Насадку промывайте под струей воды, предварительно сняв с отпаривателя.
- Ни в коем случае не погружайте корпус отпаривателя, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Храните прибор в прохладном сухом месте.



**Примечание:** Средства для удаления накипи для отпаривателей и утюгов, которые предлагаются в магазинах, позволят Вам выполнять более эффективное очищение от накипи через каждые 50 часов работы устройства. Следуйте рекомендациям производителя средства.



**Внимание:** Не забывайте плотно закрывать клапан для слива воды после процедуры удаления накипи. Это поможет избежать протекания воды во время использования в следующий раз.



1  
Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть



2  
Слейте остатки воды из резервуара



3  
Протрите поверхность с отверстиями выхода пара мягкой влажной тканью



4  
Не помещайте прибор в воду

# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным Руководством.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.
- Отпариватель можно использовать для любых типов тканей и для разглаживания складок на одежде.
- Если Вы сомневаетесь в использовании отпаривателя для определенного типа ткани или одежды, руководствуйтесь данными ярлыка на изделии. Если подобная информация отсутствует, попробуйте отпарить ткань с изнаночной стороны.

# ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

## Хранение

- Перед каждой уборкой отпаривателя на хранение, необходимо сливать воду из резервуара для воды через сливное отверстие.
- Храните отпариватель в сухом, прохладном помещении.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

# ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, когда найдена причина ее возникновения.

| Неисправность   | Возможные причины   | Способы устранения  |
|---|---|---|
| Отпариватель не вырабатывает пар                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры.</li><li>• Кнопка подачи пара нажата не полностью.</li><li>• Низкий уровень воды в резервуаре.</li><li>• Резервуар для воды установлен неправильно.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Перед началом работы дайте отпаривателю нагреться в течение примерно 25 секунд.</li><li>• Плотнo нажмите на кнопку подачи пара.</li><li>• Отключите отпариватель от сети и наполните резервуар для воды.</li><li>• Установите резервуар для воды соответствующим образом.</li></ul> |
| Из сопла отпаривателя капает вода                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды установлен неправильно.</li><li>• Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Установите резервуар еще раз</li><li>• Дождитесь нагрева</li></ul>  |
| В отпаривателе слышен звук работающего насоса/вибрирует ручка | <ul style="list-style-type: none"><li>• Вода закачивается в сопло отпаривателя для дальнейшего преобразования в пар.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Усилившийся звук насоса говорит о том, что вода в резервуаре закончилась. Заполните резервуар водой.</li></ul>  |
| Отпариватель не нагревается                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Неправильное подключение.</li></ul>   | Убедитесь, что сетевая вилка вставлена в электророзетку, а розетка исправна.  |

## Внимание!



Если с помощью описанных выше шагов Вы не смогли устранить проблему своими силами, то рекомендуем обратиться в ближайший Авторизованный сервисный центра POLARIS в Вашем регионе.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТПАРИВАТЕЛЕМ

- Запрещается подключение отпаривателя через тройник совместно с другими электроприборами.
- Во избежание поражения электрическим током не опускайте шнур, штепсельную вилку, прибор в воду или другие жидкости.
- Всегда отключайте отпариватель от сети перед его чисткой и перед тем как налить или вылить воду из резервуара, а также в том случае, если Вы не пользуетесь устройством.
- Не оставляйте без присмотра отпариватель, включенный в сеть. Отключайте отпариватель от сети при выходе из помещения, где Вы отпариваете, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Не подпускайте близко к отпаривателю детей, так как попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Во избежание получения ожогов держите отпариватель в руке на уровне кнопки подачи пара, поскольку верхняя часть отпаривателя нагревается во время работы.
- Не закрывайте отверстия выхода пара и не вставляйте в них посторонние предметы
- **Никогда не осуществляйте отпаривание одежды, надетой на человека.**
- Не пользуйтесь отпаривателем рядом с работающей плитой или электронагревательными приборами.
- Используйте только насадки, входящие в комплект.
- **Не включайте прибор без воды. Отключайте устройство, как только в резервуаре закончилась вода.**
- Не направляйте отпариватель на людей, животных, растения, а также на мебель, электроприборы, книги и любые предметы, которые могут быть повреждены горячим паром.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Отключайте отпариватель от электрической сети на время чистки, хранения или заполнения резервуара для воды.
- Не пользуйтесь неисправным отпаривателем. В случае поломки обратитесь в уполномоченный сервисный центр для проведения ремонта.
- Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды. Заливайте в резервуар только чистую воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами (при необходимости). Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.



**Внимание!** Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть в вертикальном положении.

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКОЙ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Не используйте прибор, если Вы не уверены в его работоспособности.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.



## **Внимание!**

Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.



- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников. Перед тем, как использовать удлинитель, убедитесь, что он не поврежден
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого провода при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



**Внимание!** При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PGS 1570CA** - Отпариватель электрический бытовой торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 1800-2000 Вт

Класс защиты – I.

***Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.*

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя



**Срок службы изделия:** 3 года

**Срок гарантии на изделие:** 1 год со дня покупки

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

**Правила реализации не установлены.**

### **Изготовитель:**

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

at factory NINGBO KAIBO GROUP CO., LTD

The Northern Industrial Park of Zhouxiang, Cixi, 315324, Ningbo, China

Поларис Корпорейшн Лимитед

Блок 1801, 18/Ф, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

на заводе НИНБО КАЙБО ГРУП КО., ЛТД

Северный Промышленный парк, Чжоусян, Цыси, 315324, Нинбо, Китай

**Произведено в Китае.**

**Импортер:** ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г.Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13.

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU:

JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Компактный отпариватель

**Модель:** PGS 1570CA

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

**Внимание!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)  
Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, , кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**

## Шановний покупцю!

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою **POLARIS**.

Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.



Звертаємо Вашу увагу, що будь-який відпарювач є приладом, чутливим до якості та складу води, що використовується, наявності у ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

Просимо уважно ознайомитися з важливими розділами цієї інструкції, такими як «Догляд та обслуговування», «Підготовка до роботи та використання», від яких буде залежати ефективна робота Вашого нового відпарювача.

Ми турбуємося про Вас та про Ваш комфорт, а також про задоволення від використання нашої побутової техніки, тому надаємо детальні рекомендації щодо догляду, що дасть Вам змогу на тривалий термін продовжити строк її служби.

Недотримання рекомендацій щодо догляду за відпарювачем та його ключовими деталями може згубно вплинути на якість його роботи, а також призвести до виходу приладу з ладу раніше заявленого строку служби або гарантійного терміну.

# ЗМІСТ

|   |    |
|---|----|
| Загальна інформація   | 21 |
| Комплектація  | 21 |
| Огляд та найменування деталей   | 21 |
| Вибір води  | 22 |
| Підготовка до роботи  | 22 |
| Порядок роботи  | 23 |
| Рекомендації щодо відпарювання  | 25 |
| Використання насадки-щітки  | 26 |
| Чищення та догляд   | 27 |
| Сфера використання  | 27 |
| Зберігання та транспортування   | 28 |
| Вимоги щодо утилізації  | 28 |
| Якщо у Вас виникла проблема   | 29 |
| Запобіжні заходи під час роботи з відпарювачем                              | 30 |
| Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електричною побутовою технікою | 31 |
| Технічні характеристики   | 33 |
| Інформація про сертифікацію   | 33 |
| Гарантійні зобов'язання   | 34 |



# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання компактного відпарювача POLARIS, модель **PGS 1570CA** (далі за текстом – прилад, відпарювач).

## КОМПЛЕКТАЦІЯ



## ОГЛЯД ТА НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ



# ВИБІР ВОДИ

Рекомендуємо використовувати дистильовану або попередньо фільтровану воду.

Використання нефільтрованої води підвищеної твердості скорочує строк служби приладу.



## Увага!

Не додавайте у воду інших добавок (наприклад, крохмаль, парфумерні рідини).

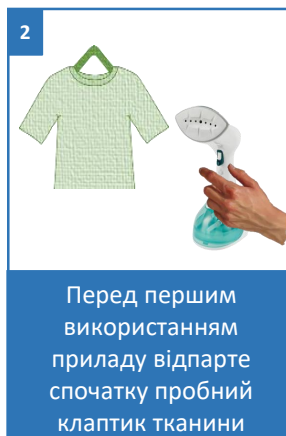
Утворення у відпарювачі надлишкової кількості стійкого накипу чи інших відкладень не потрапляє під дію гарантії виробника.

# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Видаліть весь пакувальний матеріал
- Протріть корпус відпарювача зволоженою тканиною, потім витріть насухо.
- Перед першим використанням приладу відпарте спочатку пробний клаптик тканини, щоб переконатися, що робоча поверхня достатньо чиста.
- Внутрішні частини відпарювача було змащено під час виготовлення, при першому увімкненні може з'явитися незначна кількість диму. Через певний час після початку користування це припиниться.



**Увага!** В резервуарі нового відпарювача може бути невелика кількість води. Це значить, що Ваш відпарювач був додатково перевірений виробником.




# ПОРЯДОК РОБОТИ

- Від'єднайте резервуар для води від корпусу відпарювача, потягнувши резервуар на себе.
- Відкрийте кришку отвору для заливання.
- Заповніть резервуар водою, не перевищуючи відмітки MAX, та щільно закрийте кришку.
- Приєднайте резервуар для води до корпусу приладу.
- Підключіть відпарювач до електромережі за допомогою мережевого кабеля.
- При цьому світловий індикатор кнопки увімкнення буде блимати червоним світлом. Відпарювач буде знаходитися у режимі нагрівання протягом 25 секунд. Світловий індикатор у цей час блимає червоним кольором.
- Прилад готовий до роботи, коли світловий індикатор кнопки увімкнення безперервно світиться зеленим кольором.
- Для подачі пари натисніть та утримуйте кнопку подачі пари (білий фіксатор у верхньому положенні) або зафіксуйте тримачем.



**Увага!** Прилад має три режими подачі пари.

При увімкненні відпарювача активується перший режим.

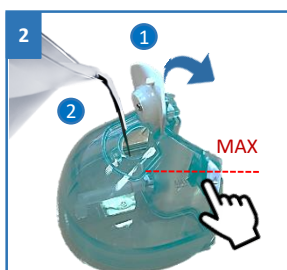
Для перемикання режимів натисніть кнопку вибору режимів відпарювання  спалахне відповідний індикатор нагрівання.



1  
Від'єднайте резервуар для води від корпусу, потягнувши на себе



Для цього натисніть на фіксатори резервуара



2  
Заповніть резервуар водою, не перевищуючи відмітки MAX



3  
Приєднайте резервуар для води до корпусу



4  
Підключіть до мережі, індикатор нагрівання буде блимати 25 сек.



5  
Індикатор – зеленого кольору. Прилад готовий до роботи



6  
Для подачі пари натисніть та утримуйте кнопку подачі пари



7  
Для перемикання режимів натисніть кнопку вибору режиму відпарювання

- Приблизна потужність пароутворення у різних режимах вказана в таблиці:

| РЕЖИМ     | ПОТУЖНІСТЬ ПАРООУТВОРЕННЯ |
|-----------|---------------------------|
| • Режим 3 | 42 г/хв.                  |
| • Режим 2 | 32 г/хв.                  |
| • Режим 1 | 22 г/хв.                  |

- Для припинення подачі пари відпустіть кнопку подачі пари
- Для переходу у режим «Постійна пара» натисніть кнопку подачі пари та опустіть білий фіксатор донизу. Для припинення подачі пари натисніть кнопку подачі пари та потягніть фіксатор догори.
- Щоб вимкнути прилад, витягніть вилку мережевого кабеля з розетки та дайте відпарювачу охолонути. Злийте рештки води з резервуара.

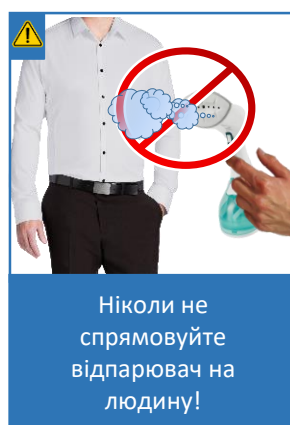
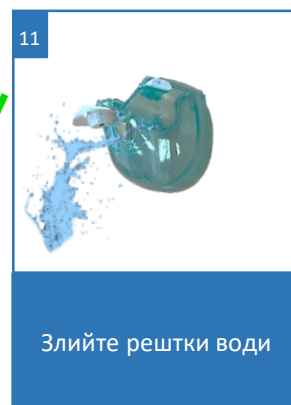
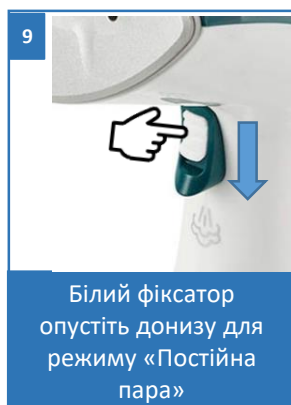


**Увага!** Перший пуск пари може містити краплі води. Натисніть кнопку подачі пари та спрямуйте струмінь пари убік протягом кількох секунд.



#### Примітка!

Не кладіть прилад горизонтально під час роботи та не перевертайте його. Інакше подача пари буде нерівномірною. Для оптимальної подачі пари завжди тримайте відпарювач вертикально.



**Увага!** Ніколи не спрямовуйте відпарювач на людину.

# РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВІДПАРЮВАННЯ

- Повільно ведіть відпарювачем по тканині згори донизу. Розпрямляйте тканину вільною рукою.
- Для розпрямлення сорочок з гудзиками застебніть верхній гудзик, щоб розпрямити тканину. Переміщуйте відпарювач горизонтально вздовж коміра.
- Відпарюючи рукави, починайте з плечей та переміщуйте відпарювач донизу. Вільною рукою відтягуйте рукав донизу по діагоналі.
- Розпрямляючи кишені на сорочці, переміщуйте відпарювач догори.



**Примітка!** Під час відпарювання на одязі можуть утворюватися невеликі мокрі плями. Одяг також може бути вологим через пару.

**Примітка!** Після відпарювання одяг має охолонути та висохнути, для цього може знадобитися певний час.

**Примітка!** Прилад можна використовувати для швидкого відпарювання одягу та надання речам природного вигляду. Для відпарювання одягу з глибокими складками рекомендуємо додатково скористатися праскою.



**Увага!** Не підкладайте руку під тканину, що відпарюється, під час подачі пари. Розпряміть тканину, потягнувши її за краї.



1  
Повільно ведіть відпарювачем по тканині згори донизу



2  
Для розпрямлення сорочок - застебніть верхній гудзик



3  
Відпарюючи рукави, починайте з плечей та переміщуйте відпарювач донизу



Вологі плями на одязі – це нормально, волога висохне!



Не підкладайте руку під тканину, що відпарюється, під час подачі пари. Розпряміть тканину, потягнувши її за краї!

# ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-ЩІТКИ

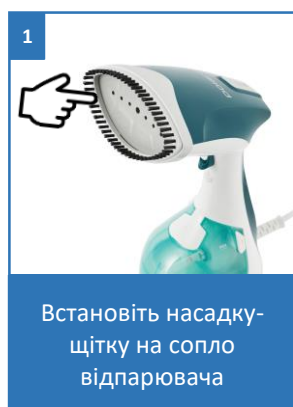
Насадка-щітка покращує проникнення пари у товсті й важкі тканини та додатково видаляє ворсинки та інші дрібні забруднення з одягу, полегшує розгладжування складок.

Насадка призначена для роботи з парюю:

- Встановіть насадку-щітку на сопло відпарювача.
- Утримуючи кнопку подачі пари, повільно ведіть насадкою по тканині.
- Відключайте пристрій від мережі та дочекайтеся його охолодження перед тим, як встановити чи зняти насадку.
- Для зняття насадки-щітки потягніть за фіксатор насадки.



**Примітка!** Час безперервної роботи відпарювача має становити не більше 15-20 хвилин.





# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть прилад з мережі та залиште охолоджуватися.
- Потім злийте рештки води з резервуара.
- Під час чищення не застосовуйте розчинники чи абразиви.
- Протріть поверхню відпарювача та поверхню з отворами для виходу пари м'якою вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Насадку промивайте під струменем води, попередньо знявши з відпарювача.
- Повторюйте ці дії щоразу після використання.
- У жодному разі не занурюйте корпус відпарювача, мережевий кабель або вилку мережевого кабеля у воду або будь-які інші рідини.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.



**Примітка:** Засоби для видалення накипу для відпарювачів та прасок, котрі продаються у магазинах, допоможуть ефективніше виконати чищення через кожних 50 годин роботи приладу. Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу.



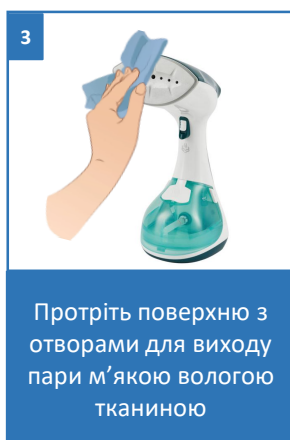
**Увага:** Не забувайте щільно закривати клапан для зливання води після процедури видалення накипу. Це допоможе уникнути протікання води під час використання наступного разу.



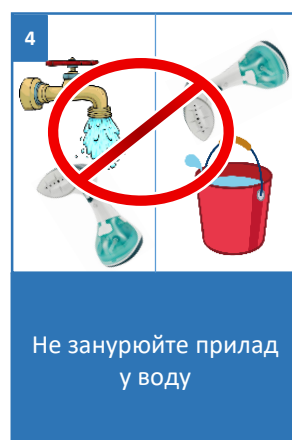
1  
Перед чищенням вимкніть прилад з мережі та залиште охолоджуватися



2  
Злийте рештки води з резервуара



3  
Протріть поверхню з отворами для виходу пари м'якою вологою тканиною



4  
Не занурюйте прилад у воду

# СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений лише для побутового використання відповідно до цієї інструкції.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також використання поза приміщеннями.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли у результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.
- Відпарювач можна використовувати для будь-яких типів тканин та для розгладжування складок на одязі.
- Якщо ви сумніваєтеся у використанні відпарювача для певного типу тканини або одягу, керуйтеся інформацією на етикетці виробу. Якщо такі дані відсутні, спробуйте відпарити тканину на виворотному боці.

# ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

## Зберігання

- Щоразу перед тим, як прибрати відпарювач на зберігання, необхідно зливати воду з резервуара для води через отвір для зливання.
- Зберігайте відпарювач у сухому прохолодному приміщенні.
- Електроприлади зберігаються у закритому сухому та чистому приміщенні за температури навколишнього повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% і за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## Транспортування

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту у відповідності з правилами перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. Для перевезення приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів повинно виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтеся основних заходів безпеки під час роботи з цим приладом, а також загальних вказівок з безпеки під час роботи з електричною побутовою технікою.

# ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

**Примітка:** Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПіН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»

# ЯКЩО У ВАС ВИНИКЛА ПРОБЛЕМА

Якщо виникає невелика проблема, її зазвичай можна легко вирішити, якщо знайдено причину виникнення.

| Несправність                                       | Можливі причини  | Способи усунення  |
|--|--|---|
| Відпарювач не генерує пару                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Відпарювач не нагрівся до необхідної температури.</li><li>Кнопка подачі пари натиснута не повністю.</li><li>Низький рівень води в резервуарі.</li><li>Резервуар для води встановлений неправильно.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Перед початком роботи дайте відпарювачу нагрітися близько 25 секунд.</li><li>Міцно натисніть на кнопку подачі пари.</li><li>Відключіть відпарювач від мережі та наповніть резервуар для води.</li><li>Встановіть резервуар для води відповідним чином.</li><li>Тримайте відпарювач вертикально.</li></ul> |
| Із сопла відпарювача крапає вода                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Резервуар для води встановлений неправильно.</li><li>Відпарювач не нагрівся до необхідної температури.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Встановіть резервуар ще раз.</li><li>Дочекайтеся нагрівання.</li></ul>  |
| У відпарювачі чути звук роботи насоса/вібрує ручка | <ul style="list-style-type: none"><li>Вода закачується у сопло відпарювача для подальшого перетворення на пару.</li><li>Недостань води в резервуарі.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Звук насоса, що посилюється, говорить про те, що вода в резервуарі закінчилася.</li><li>Заповніть резервуар водою.</li></ul>  |

## Увага!



Якщо з допомогою описаних вище кроків Ви не можете усунути проблему своїми силами, зверніться, будь ласка, в Авторизований сервісний центр POLARIS у Вашому регіоні.

# ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ВІДПАРЮВАЧЕМ

- Забороняється підключати відпарювач через трійник разом з іншими електроприладами.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте кабель, штепсельну вилку, прилад у воду або інші рідини.
- Завжди відключайте відпарювач від мережі перед чищенням або перед тим, як налити чи вилити воду з резервуару, а також тоді, коли не користуєтеся приладом.
- Не залишайте увімкнений у мережу відпарювач без нагляду. Відключайте відпарювач від мережі, коли виходите з приміщення, де відпарюєте, навіть якщо ви покидаєте приміщення на дуже короткий час.
- Не підпускайте близько до відпарювача дітей, оскільки попадання пари на шкіру може викликати сильний опік.
- Щоб уникнути опіків, тримайте відпарювач у руці на рівні кнопки подачі пари, оскільки верхня частина відпарювача сильно нагрівається під час роботи.
- Не закривайте отвори для виходу пари та не вставляйте у них сторонні предмети.
- **Ніколи не відпарюйте одяг безпосередньо на людині.**
- Не користуйтеся відпарювачем поряд з увімкненою плитою або електронагрівальними приладами.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту.
- **Не вмикайте прилад без води. Вимикайте прилад, щойно у резервуарі закінчилася вода.**
- Не спрямовуйте відпарювач на людей, тварин, рослини, а також на меблі, електроприлади, книги та будь-які інші предмети, які можна пошкодити гарячою парою.
- Не допускайте торкання мережевого кабеля з гарячими предметами або підшоною праски.
- Відключайте відпарювач від електромережі на час чищення, зберігання або заповнення резервуара для води.
- Не користуйтеся несправним відпарювачем. У разі поломки зверніться в уповноважений сервісний центр для здійснення ремонту.
- Некваліфікований ремонт може стати причиною нещасного випадку або травми користувача.
- Не заливайте оцет або засоби проти накипу у резервуар для води. Заливайте в резервуар лише чисту воду, що пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами (за необхідності). Не використовуйте газовану воду та парфумерні добавки.



**Увага!** Перед тим, як упакувати прилад, дайте йому повністю охолонути у вертикальному положенні.

# ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРИЧНОЮ ПОБУТОВОЮ ТЕХНІКОЮ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Прилад призначений лише для використання у побуті. Тривале використання приладу з комерційною метою може призвести до його перевантаження, внаслідок чого він може бути пошкоджений або завдати шкоди здоров'ю людей.
- Прилад має використовуватися лише за призначенням у відповідності до інструкції.
- Не користуйтеся приладом, якщо ви не впевнені у його справності.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабелю в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.
- Не залишайте прилад без нагляду. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.



## **Увага!**

Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою. У випадку падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.

- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологості (у жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини). Не торкайтеся приладу вологими руками. У разі намокання приладу негайно від'єднайте його від мережі.
- Переконайтеся, що напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі, що використовується у мережі.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що параметри мережі відповідають заданим в описі приладу.
- Прилад може бути увімкнений лише у мережу із заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення. Якщо використовуєте подовжувач, переконайтеся, що він заземлений.
- Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.

- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не допускайте перевантаження мережі, котре може призвести до нещасних випадків та пошкодження приладу. Для цього не вмикайте у ту ж саму електричну розетку інші прилади з використанням перехідників. Перед тим, як використовувати подовжувач, переконайтеся, що він не пошкоджений.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Також забороняється відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся металевих частин вилки мережевого кабелю під час увімкнення або вимкнення приладу з мережі, щоб уникнути удару електрострумом.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навколо приладу, так як з часом це може призвести до перелому кабелю. Завжди розпрямляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабелю можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Щоб зберегти дію гарантії на прилад та запобігти технічним проблемам, не намагайтеся розбирати та ремонтувати прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.
- Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.



**Увага!** Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.



**Увага!** У разі виникнення несправностей будь-якого характеру звертайтеся в Авторизований сервісний центр POLARIS.



# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PGS 1570CA** - Відпарювач електричний побутовий торговельної марки POLARIS

Напруга: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Потужність: 1800-2000 Вт

Клас захисту – I.

***Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.*

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам Технічних регламентів та Державних стандартів України.



**Строк служби виробу**                      **3 роки**  
**Строк гарантії на виріб:**                **1 рік від дня покупки**

**Дата виготовлення** вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.

**Правила реалізації не встановлені.**

### **Виробник:**

ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД - POLARIS CORPORATION LIMITED

Блок 1801, 18 / F, Джубілі центр, 46 Глостер роуд, Ванчай, Гонконг

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

### **Імпортер в Україні:**

ТОВ «МБТ ИНТ», 03067, Україна, м. Київ, бульвар Лепсе, буд. 4.

**Зроблено в Китаї.**

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** Компактний відпарювач

**Модель:** PGS 1570CA

Ця гарантія діє протягом 12 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу згідно з відповідними законами держав-членів Митного союзу «Про захист прав споживачів».

1. Гарантійні зобов'язання розповсюджуються на усі моделі, які випускаються під торговою маркою POLARIS та були придбані в уповноважених виробником продавців, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин;
  - Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
  - Пошкодження виробу під час транспортування, некоректного його використання, а також ремонтом.
4. Виробник не несе гарантійних зобов'язань, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній витерті або виправлені.
5. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

**Увага!** Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано завдану виробом POLARIS людям, домашнім тваринам, навколишньому середовищу, або пошкодження майна у випадку, якщо це сталося у результаті недотримання правил або умов експлуатації та встановлення виробу, навмисних та необережних дій споживача або третіх осіб.

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням, перевіркою якості, гарантійним та постгарантійним ремонтом виробів POLARIS звертайтеся до найближчого Авторизованого сервісного центру POLARIS або до продавця – уповноваженого дилера POLARIS.

Гарантійний ремонт виробів POLARIS здійснюють лише Авторизовані сервісні центри POLARIS.

\*Адреси Авторизованих центрів на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

**Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.**

## Құрметті сатып алушы!

Сізге **POLARIS** сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.



Сіздің назарыңызды кез келген бұмен жібіткіш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа бұмен жібітішіңіздің тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Судың кермектігі бойынша ұсыныстар» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Бұмен жібіткіш пен оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау оның жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

# МАЗМҰНЫ

|  |    |
|--|----|
| Жалпы ақпарат  | 38 |
| Жиынтықтама  | 38 |
| Бөлшектерге шолу және атаулары   | 38 |
| Суды таңдау  | 39 |
| Жұмысқа дайындық   | 39 |
| Жұмыс тәртібі  | 40 |
| Бүмен жібіту бойынша ұсынымдар   | 42 |
| Қондырма щетканы пайдалану   | 43 |
| Тазалау және күтім   | 44 |
| Пайдалану саласы   | 44 |
| Сақтау және тасымалдау   | 45 |
| Кәдеге жарату бойынша талаптар   | 45 |
| Егер Сізде мәселе туындаған болса  | 46 |
| Бүмен жібіткішпен жұмыс ітеген кезде сақтық шаралары                                       | 47 |
| Электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс істеген кездегі қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқаулар | 48 |
| Техникалық сипаттамалары   | 50 |
| Сертификаттау туралы ақпарат   | 50 |
| Кепілдікті міндеттемелер   | 51 |

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық POLARIS PGS шығын бұмен жібіткіштің, моделі **PGS 1570CA** (бұдан әрі мәтін бойынша – бұмен жібіткіш аспап) техникалық деректермен, құрылымымен, пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған.

## ЖИЫНТЫҚТАМА



## БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ





# СУДЫ ТАҢДАУ

Тазартылған немесе алдын ала сүзілген суды пайдалану ұсынылады.

Кермектігі жоғары сүзілмеген суды пайдалану аспаптың қызмет ету мерзімін қысқартады.



## Назар аударыңыз!

Суға ешқандай басқа қоспаларды (мысалы, крахмалды, парфюмерлік сұйықтықтарды) қоспаңыз.

Бумен жібіткіште жойылмайтын қақтың немесе басқа түзілімдердің артық мөлшерінің пайда болуы өндіруші кепілдігінің әрекет етуіне жатпайды.

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

- Бүкіл қаптау материалды алып тастаңыз.
- Бумен жібіткіштің корпусын міл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Аспапты алғашқы рет пайдаланар алдында, жұмыс беті жеткілікті таза екендігіне көз жеткізу үшін, ең алдымен матаның сынамалық кесіндісін бұлап көріңіз.
- Бумен жібіткіштің ішкі бөліктері майланған, сондықтан алғашқы рет іске қосқанда сәл түтеуі мүмкін. Пайдалануды бастағаннан кейін біраз уақыт өткен соң бұл тоқтайды.



**Назар аударыңыз!** Жаңа бумен жібіткіштің резервуарында судың болымсыз мөлшері болуы мүмкін. Бұл Сіздің бумен жібіткішіңіз өндірушімен қосымша тексерілген дегенді білдіреді.



# ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- Резервуардың бекіткіштеріне басып, суға арналған резервуарды бұмен жібіткіштің корпусынан ажыратыңыз.
- Құятын тесіктің қақпағын ашыңыз.
- MAX белгісінен асырмай, резервуарды суға толтырыңыз және қақпағын тығыздап жабыңыз.
- Суға арналған резервуарды аспаптың корпусына жалғастырыңыз.
- Буландырғышты желілік баусымның көмегімен электр желісіне қосыңыз.
- Бұл ретте іске қосу батырмасының индикаторы қызыл түспен жыпылықтайтын болады. Буландырғыш қыздыру режимінде 25 секунд ішінде болады. Бұл кезде жарық индикаторы қызыл түспен жыпылықтайды.
- Іске қосу батырмасының индикаторы үзіліссіз жасыл түспен жанып тұрғанда аспап жұмысқа дайын.
- Бу беру үшін бу берудің батырмасын (жоғарғы жайғасымдағы ақ бекіткіш) басыңыз және басып ұстаңыз немесе ұстағышпен бекітіңіз.



**Назар аударыңыз!** Аспап бу берудің үш режимімен жабдықталған.

Буландырғышты іске қосқан кезде бірінші режим белсендіріледі.

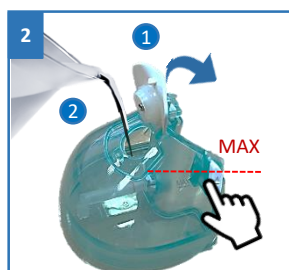
Режимдерді ауыстырып-қосқанда буландыру режимдерін таңдау батырмасын басыңыз, қыздырудың тиісті индикаторы жанады.



1  
Суға арналған резервуарды корпустан ажыратыңыз және өзіңізге қарай тартыңыз



2  
Бұл үшін резервуардың бекіткіштеріне басыңыз.



3  
MAX белгісінен асырмай, резервуарды суға толтырыңыз.



4  
Суға арналған резервуарды аспаптың корпусына жалғастырыңыз



5  
Желіге қосыңыз, қыздыру индикаторы 25 сек жыпылықтайтын болады.



6  
Индикатор – жасыл түсті. Аспап жұмысқа дайын



7  
Бу беру үшін бу беру батырмасын басыңыз және басып ұстаңыз



8  
Режимдерді ауыстырып-қосу үшін бұмен жібіту режимін таңдау батырмасын басыңыз

- Бу түзілуі режимдерінің шамалы қуаты кестеде көрсетілген:

| РЕЖИМ   | БУ ТҮЗІЛУІНІҢ ҚУАТЫ |
|---------|---------------------|
| 3-режим | 42 г/мин.           |
| 2-режим | 32 г/мин.           |
| 1-режим | 22 г/мин.           |

- Бу беруді тоқтау үшін бу беру батырмасын босатыңыз.
- «Тұрақты бу» режиміне ауыстыру үшін бу беру батырмасын басыңыз және ақ бекіткішті төмен қарай түсіріңіз. Бу берілуін тоқтату үшін бу беру батырмасын басыңыз және бекіткішті жоғары қарай тартыңыз.
- Аспапты сөндіру үшін желілік баусымның айырын розеткадан суырып шығарыңыз және бұмен жібіткішке сууға уақыт беріңіз. Резервуардан су қалдықтарын ағызыңыз.



**Назар аударыңыз!** Бұдың алғашқы шыққан мөлшерінде су тамшылары болуы мүмкін. Бу беру батырмасын басыңыз және бу ағыншасын бірнеше секунд ішінде бір жаққа бағыттаңыз.



**Ескертпе!**

Жұмыс кезінде аспапты кылденеңінен қаймаңыз және оны төңкермеңіз. Кері жағдайда бу түзілуі беркелкі болмайды. Бу оңтайлы берілуі үшін бұмен жібіткішті ылғи тігінен ұстаңыз.

8

Бу беруді тоқтау үшін бу беру батырмасын босатыңыз

9

Ақ бекіткішті «Тұрақты бу» режимі үшін төмен қарай түсіріңіз

10

Аспапты сөндіру үшін айырғы розеткадан суырып шығарыңыз және сууға уақыт беріңіз

11

Су қалдықтарын ағызыңыз

Бірінші шығарылымды – бір жаққа бағыттаңыз, өйткені онда су тамшылары болуы мүмкін

Бұмен жібіткішті ешқашан адамға бағыттамаңыз!



**Назар аударыңыз!** Бұмен жібіткішті ешқашан адамға бағыттамаңыз.

# БУМЕН ЖІБІТУ БОЙЫНША ҰСЫНЫМДАР

- Бумен жібіткішті мата бойымен жоғарыдан төмен қарай баяулап жылжытыңыз. Матаны бос қолыңызбен жазып отырыңыз.
- Түймелері бар жейделерді үтіктеу үшін, матаны жазу үшін, жоғары түймені түймелеңіз. Бумен жібіткішті тігінен жағаның бойымен жылжытыңыз.
- Жеңдерді буландырғында иықтардан бастаңыз және бумен жібіткішті төмен қарай жылжытыңыз. Бос қолмен жеңдерді төмен қарай диагональ бойынша керіңіз.
- Жейдедегі қалталарды жазғанда бумен жібіткішті жоғары қарай жылжытыңыз.



**Ескертпе!** Бумен жібіткенде киімде болымсыз сулы дақтар пайда болуы мүмкін. Киім де сонымен қатар будан сулануы мүмкін.

**Ескертпе!** Бумен жібіткеннен кейін киім суып, құрғауы қажет, бұл үшін біраз уақыт керек болуы мүмкін.

**Ескертпе!** Аспапты киімді жылдам бумен жібіту және киімге табиғи түрін беру үшін пайдалануға болады. Қалың бүкпелері бар киімді бумен жібіту үшін қосымша үтікпен пайдалануды ұсынамыз.



**Назар аударыңыз!** Бу берілген кезде буландыратын матаның астына қолдарыңызды төсемеңіз. Матаны төмен қарай тартып, жазыңыз.



1  
Бумен жібіткішті мата бойымен жоғарыдан төмен қарай баяу жылжытыңыз



2  
Жейделерді жазу үшін - жоғарғы түймені түймелеңіз.



3  
Жеңдерді буландырғында иықтардан бастаңыз және бумен жібіткішті төмен қарай жылжытыңыз



Киімдегі ылғал дақтар – бұл қалыпты, ылғал кеуіп кетеді!



Бу берілген кезде буландыратын матаның астына қолдарыңызды төсемеңіз. Матаның шеттерін тартып, жазыңыз.

# ҚОНДЫРМА ЩЕТКАНЫ ПАЙДАЛАНУ

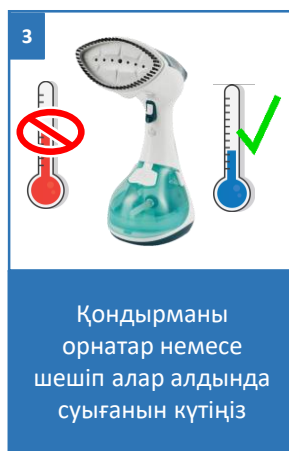
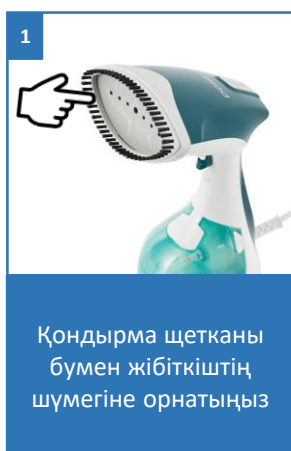
Қондырма щетка қалың және ауыр маталарға енуін жақсартады және киімнен түкті және басқа ұсақ ластануларды қосымша кетіреді, бүкептердің жазылуын жеңілдетеді.

Қондырма бумен жұмыс істеуге арналған:

- Қондырма щетканы бумен жібіткіштің шүмегіне орнатыңыз.
- Бу берудің батырмасын басып ұстап, қондырманы мата бойымен жүргізіңіз.
- Қондырманы орнатар немесе шешіп алдар алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және оның суығанын күтіңіз.
- Қондырма щетканы шешіп алу үшін қондырма бекіткішін тартыңыз.



**Ескертпе!** Бумен жібіткіштің үзіліссіз жұмыс істеуінің уақыты 15-20 минуттан аспауы тиіс.



# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазартар алдында аспапты желіден ажыратыңыз және оған сууға уақыт беріңіз
- Содан кейін су қалдықтарын резервуардан құйыңыз.
- Тазалаған кезде еріткіштерді немесе қажақтарды пайдаланбаңыз.
- Буландырғыштың бетін және бу шығатын тесіктері бар бетті жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Қондырманы бумен жібіткіштен алдын ала шешіп алып, оны су ағысының астында жуып-шайыңыз.
- Ешбір жағдайда бумен жібіткіштің корпусын, желілік баусымын немесе желілік баусым айырын суға немесе басқа сұйықтықтарға батрымаңыз.
- Құралды салқын құрғақ жерде сақтаңыз.



**Ескерту:** Дүкендерде бумен жібіткіштер мен үтіктер үшін қақты кетіруге арналған құралдар Сізге құрылғының әр 50 сағат жұмыс істеуінен кейін қақтан неғұрлым тиімді тазалауды орындауға мүмкіндік береді.

Құрал өндірушісінің ұсыныстарын қолданыңыз.



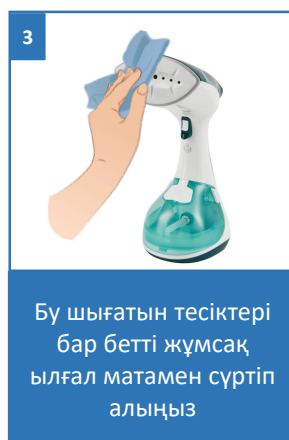
**Назар аударыңыз:** Қақты кетіру процедурасынан кейін суды ағызу клапанын тығыздап жабуды ұмытпаңыз. Бұл келесі жолы пайдаланғанда судың ағып кетуіне жол бермеуге көмектеседі.



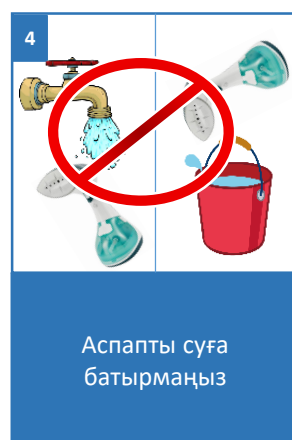
1  
Тазалар алдында аспапты желіден ажыратыңыз және оған сууға уақыт беріңіз



2  
Резервуардан су қалдықтарын ағызыңыз



3  
Бу шығатын тесіктері бар бетті жұмсақ ылғал матамен сүртіп алыңыз



4  
Аспапты суға батырмаңыз

## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалану үшін және үй-жайлардан тыс пайдалануға арналмаған.
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.
- Бумен жібіткішті маталардың кез келген типтері үшін және киімдегі бүкпелерді жазу үшін арналған.
- Егер Сіз матаның немесе киімнің белгілі бір типі үшін бумен жібіткішті пайдалану жөнінде күмәнданатын болсаңыз, бұйымдағы заттаңбаның деректерін басшылыққа алыңыз. Егер мұндай ақпарат жоқ болса, матаны ішкі жағынан бумен жібітіп көріңіз.



# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## Сақтау

- Бүмен жібіткішті сақтауға әр орналастырар алдында төкпе тесік арқылы суға арналған резервуардан суды ағызу қажет.
- Бүмен жібіткішті құрғақ, салқын үй-жайда сақтаңыз.
- Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## Тасымалдау

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

**Ескерту:** Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕЖН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті түрде жинауға жатады.

# ЕГЕР СІЗДЕ МӘСЕЛЕ ТУЫНДАҒАН БОЛСА

Егер қандай болса да болымсыз мәселе туындайтын болса, әдетте оның пайда болуының себебі табылғанда, ол оңай шешілуі мүмкін.

| Ақаулық   | Ықтимал себептер  | Жою тәсілдері   |
|---|---|---|
| Бумен жібіткіш бу шығармайды  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Бумен жібіткіш қажетті температураға дейін қызбаған.</li><li>• Бу беру батырмасы толығымен басылмаған.</li><li>• Резервуардағы судың деңгейі төмен.</li><li>• Суға арналған резервуар дұрыс орнатылмаған.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Жұмысты бастар алдында бумен жібіткішке шамамен 25 секунд ішінде қызуға мүкіндік беріңіз.</li><li>• Бу беру батырмасын тығыздап басыңыз.</li><li>• Бумен жібіткішті желіден ажыратыңыз және суға арналған резервуарды толтырыңыз.</li><li>• Суға арналған резервуарды тиісті түрде орнатыңыз.</li><li>• Бумен жібіткішті тігінен ұстаңыз.</li></ul> |
| Бумен жібіткіштің шүмегінен су тамшылап тұр                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Суға арналған резервуар дұрыс орнатылмаған.</li><li>• Бумен жібіткіш қажетті температураға дейін қызбаған</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуарды тағы бір рет орнатыңыз</li><li>• Қызуын күтіңіз</li></ul>   |
| Бумен жібіткіште жұмыс істеп тұрған сорғының дыбысы естіледі/түтқасы дірілдейді | <ul style="list-style-type: none"><li>• Су бумен жібіткіштің шүмегіне әрі қарай буға түрлендірілуі үшін сорылады.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Сорғының жоғарылаған дыбысы резервуардағы судың таусылғанын көрсетеді.</li><li>• Резервуарды сумен толтырыңыз</li></ul>   |
| Бумен жібіткіш қызбайды   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Қате қосылуы.</li></ul>   | Желілік айыр электр розеткаға кіргізілгеніне, ал розетка ақаусыз екендігіне көз жеткізіңіз.   |

## Назар аударыңыз!



Егер жоғарыда көрсетілген қадамдардың көмегімен Сіз проблеманы өзіңіздің күшіңізбен жоя алмаған болсаңыз, Сіздің өңіріңіздегі ең жақын орналасқан POLARIS Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгінуді ұсынамыз.

# БУМЕН ЖІБІТКІШПЕН

## ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бумен жібіткішті ұшайыр арқылы басқа электр аспаптармен бірге қосуға тыйым салынады.
- Электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін баусымды, штепсельдік айырды, аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Бумен жібіткішті тазалар алдында немесе резервуарға су құяр немесе одан суды төгер алдында, сонымен қатар Сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз ылғи желіден ажыратып қойыңыз.
- Желіге қосылған бумен жібіткішті қадағалаусыз қалдырмаңыз. Сіз бумен жібітіп жатқан үй-жайдан шыққаныңызда, тіпті үй-жайды өте қысқа мерзімге шығатын болсаңыз да, бумен жібіткішті желіден ажыратыңыз.
- Балалрды бумен тазартқышқа жақындатпаңыз, өйткені будың теріге түсуі қатты күйік тудыруы мүмкін.
- Күйік алуға жол бермеу үшін бумен жібіткішті қолыңызда бу беру батырмасының деңгейінде ұстаңыз, өйткені бумен жібіткіштің жоғарғы бөлігі жұмыс істеген кезде қызады.
- Будың шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз және оларға бөгде заттарды салмаңыз
- **Адам киіп тұрған киімді ешқашан бумен жібітпеңіз.**
- Бумен жібіткішті жұмыс істеп тұрған плитаның немесе электрмен қыздырылатын басқа аспаптардың жанында пайдаланбаңыз.
- Тек қана жиынтыққа кіретін қондырмаларды пайдаланыңыз.
- **Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз. Құрылғыны су біткеннен кейін бірден сөндіріңіз.**
- Бумен жібіткішті адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, сонымен қатар жиһазға, электр аспаптарға, кітаптар мен ыстық бумен зақымдануы мүмкін болатын кез келген заттарға бағаттамаңыз.
- Желілік баусымның ыстық заттармен немесе үтік табанымен жанасуына жол бермеңіз.
- Бумен жібіткішті тазалау, сақтау немесе суға арналған резервуарды толтырған кезде электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Ақаулы бумен жібіткіші пайдаланбаңыз. Бұзылған жағдайда жөндеуді жүргізу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Біліксіз жөндеу жазатайым оқиғаның немесе пайдаланушының зақымдануының себебіне айналуы мүмкін.
- Суға арналған резервуарға сіркесу немесе қаққа қарсы құралдарды құймаңыз. Резервуарға тек қана таза, тұрмыстық сүзгілермен қосымша тазартудан өткен суды құйыңыз (қажеттілік болғанда). Газдалған суды немесе парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.



**Назар аударыңыз!** Аспапты қаптар алдында оған толығымен сууға уақыт беріңіз.

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР ТҰРМЫСТЫҚ ЭЛЕКТРЛІК ТЕХНИКАМЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕ

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Егер Сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде қарап байқап шығыңыз. Аспаптың немесе желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Бұл құрал физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балалардың аспаппен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты балалар үшін қолжетімсіз жерде сақтаңыз.

## **Назар аударыңыз!**



Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Құрал суға түскен жағдайда оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл ретте ешқандай жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.

- Құралды үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты ыстықтан, тікелей күн сәулесінен, өткір бұрыштарға соғылудан, ылғалдылықтан сақтаңыз (ешқандай жағдайда аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз). Аспапқа ылғал қолыңызды тигізбеңіз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапта көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында желінің параметрлері аспап сипаттамасында белгіленгендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспап тек жерге тұйықталуы бар желіге қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз. Ұзартқышты пайдаланғанда ол жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.

- Пайдалану аяқталғаннан кейін, айлабұйымдарды орнату немесе шешу, тазалау немесе аспап сынған кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Желінің артық жүктелуіне жол бермеңіз, бұл жазатайым оқиғаларға және аспаптың бұзылуына әкелуі мүмкін. Бұл үшін дәл сол электрлік розеткаға жалғастырғыш тетікті пайдаланумен басқа аспаптарды қоспаңыз. Ұзартқышты пайдаланар алдында ол бұзылмағанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымнан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Электрлік тоғынан соққы алмау үшін аспапты желіге қосқанда немесе ажыратқанда желілік сым айырының металл бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Құрылғыға кепілдік әрекетін сақтау үшін және техникалық проблемаларды болдырмау үшін құрылғыны өз бетінше бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



**Назар аударыңыз!** Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**PGS 1570CA** - POLARIS сауда маркасының электрлік тұрмыстық бумен жібiткiшi  
Кернеуi: 220 – 240 В  
Жиiлiгi: ~50 Гц  
Қуаты: 1800-2000 Вт  
Қорғаныс класы – I.

**Ескерту:** Өзгерiстер мен жақсартуларды енгiзудiң үздiксiз процесiнiң салдарынан нұсқаулық пен өнiм арасында кейбiр айырмашылықтар байқалуы мүмкiн. Өндiрушi пайдаланушы осыған назар аударады деп үмiттенедi.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауiпсiздiгi туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттiк үйлесiмдiгi», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауiптi заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестiгiн растау процедурасынан өткен және Кедендiк Одақтың мүше мемлекеттерi нарығында бұйымдарды ұстаудың бiрыңғай белгiсiмен таңбаланады.

Сәйкестiк сертификатының/декларациясының нөмiрi және оның қолданылу мерзiмi туралы ақпаратты Сiз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндiрушiнiң Уәкiлеттi өкiлiнен ала аласыз



**Бұйымның қызмет көрсету мерзiмi:** 3 жыл

**Бұйымға берiлетiн кепiлдiк мерзiм:** 1 жыл сатып алған күннен бастап

**Дайындалған күнi бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендiру тақтайшасында көрсетiлген**

**Өткiзу ережелерi белгiленбеген.**

### Өндiрушi:

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Поларис Корпорейшн Лимитед

1801, 18/Ф Блогы, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

### Қытайда өндiрiлген.

**Импорттаушы:** "ЭйДжиАй Электроникс" ЖШҚ, 115419, Мәскеу қ-сы, Орджоникидзе көшесi, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат, I-үй-жай 13-бөлме.

**Өндiрушiнiң РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттерiндегi Уәкiлеттi өкiлi:**

«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-шi Бауманская к-сi., 7-үй, 5-құр., 26-бөлм

Бiрыңғай анықтамалық қызметтiң телефоны 8-800-700-11-78

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Шағын бумен жібіткіш

**Моделі:** PGS 1570CA

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 12 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Кедендік одақтың мүше мемлекеттерінің Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуі;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдалану;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділері.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.
4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.
5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.



**Назар аударыңыз!** Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS Авторизацияланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген**

